

新闻翻译：中国担心人才流失 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/261/2021_2022__E6_96_B0_E9_97_BB_E7_BF_BB_E8_c67_261124.htm China suffers the worst brain drain in the world, according to a new study that found seven out of every 10 students who enrol in an overseas university never return to live in their homeland. 中国是世界人才流失最严重的国家，近来一项研究发现十分之七留学国外的学生没有回国发展。 Despite the booming economy and government incentives to return, an increasing number of the countrys brightest minds are relocating to wealthier nations, where they can usually benefit from higher living standards, brighter career opportunities and the freedom to have as many children as they wish. 尽管中国经济繁荣，政府鼓励回国，但越来越多的人选择到发达国家定居，因为可以享受到更高的生活水准，更好的就业机会，以及生孩子的自由。 The Chinese Academy of Social Sciences revealed 1.06 million Chinese had gone to study overseas since 1978, but only 275,000 had returned. The rest had taken postgraduate courses, found work, got married or changed citizenship. 中国社科院统计，从1978年至今，共有一百零六万中国人留学海外，仅二十七万五千人回国。而其他人则进一步深造，找工作，结婚或申请了他国国籍。 Britain has gone further than most to attract this pool of intellectual talent. Chinese students have been the biggest group of foreign nationals at UK schools and universities for several years. Last year their numbers increased 20% to 60,000. 英国对这些人才最具吸引力，多年来中国留学生也一直是英国中学和大

学中人数最多的留学生群体。去年中国留学生人数增加了20%，达到六万人。The report claims the lack of first-class scientists and research pioneers represents the biggest obstacle to Chinas ability to innovate. 这项报告称，缺乏一流的科学家和研究者造成了中国缺乏创新能力的最大障碍。A survey this year found that in Shanghai 30% of high school pupils and 50% of middle-school students wanted to change their nationality. 今年一项调查发现，上海30%的高中生和50%的初中生都想改变自己的国籍。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com